

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 309



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

53. sējums
2010. gada 13. novembris

Paziņojums Nr. Saturs Lappuse

II Informācija

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2010/C 309/01	Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu – Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽¹⁾	1
2010/C 309/02	Valsts atbalsts – Lēmumi ierosināt atbilstošus pasākumus saskaņā ar EK līguma 88. panta 1. punktu, ja attiecīgā dalībvalsts ir piekritusi šiem pasākumiem ⁽²⁾	3

IV Paziņojumi

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2010/C 309/03	Euro maiņas kurss	4
---------------	-------------------------	---

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ, izņemot Līguma I pielikumā minētos produktus
⁽²⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

2010/C 309/04	Apgrozībai paredzēto euro monētu jaunas valsts puses	5
---------------	--	---

V Atzinumi

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2010/C 309/05	Paziņojums par termiņbeigu pārskatīšanas sākšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kas piemērojami Ķīnas Tautas Republikas, Dienvidāfrikas un Ukrainas izcelsmes tērauda trošu un tauvu importam	6
---------------	--	---

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2010/C 309/06	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.5996 – <i>Thomas Cook/Travel business of Co-operative Group/Travel business of Midlands Co-operative Society</i>) ⁽¹⁾	12
---------------	--	----

CITI TIESĪBU AKTI

Eiropas Komisija

2010/C 309/07	Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību	13
2010/C 309/08	Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību	16



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu**Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu****(Dokuments attiecas uz EEZ, izņemot Līguma I pielikumā minētos produktus)**

(2010/C 309/01)

Lēmuma pieņemšanas datums	1.10.2010.
Atbalsts Nr.	N 235b/10
Dalībvalsts	Polija
Reģions	Reģioni, kas minēti 2010. gada 28. maija tiesību akta projektā, ar ko groza tiesību aktu par pašvaldībām, kurās piemēro īpašus noteikumus par dabas katastrofā sagrautu vai cietušu ēku atjaunošanu, remontu vai nojaukšanu (izdevums "Dziennik Ustaw" nr. 92, poz. 597)
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Program pomocy dotyczący rekompensaty za szkody spowodowane przez powo- dzie w Polsce w maju i czerwcu 2010 r. (w zakresie załącznika I do Traktatu oraz części sektora leśnego objętej Wytycznymi Wspólnoty w sprawie pomocy państwa w sektorze rolnym i leśnym w latach 2007–2013)</i>
Juridiskais pamats	<i>Projekt ustawy o szczególnych rozwiązaniach związanych z usuwaniem skutków powodzi z maja i czerwca 2010 r.</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Dabas katastrofu vai citu ārkārtēju notikumu radītu zaudējumu kompensācija
Atbalsta veids	Tiešs piešķirums, procentu maksājumu subsīdija, nodokļu atvieglojums, aizdevums ar labvēlīgākiem nosaujumiem, parāda konversija
Budžets	Kopējais budžets: PLN 500 miljoni
Atbalsta intensitāte	100 %
Atbalsta ilgums	līdz 31.12.2012.

Tautsaimniecības nozares	Lauksaimniecība un mežsaimniecības nozares daļa, kurai piemēro Kopienas pamatnostādnes attiecībā uz valsts atbalstu lauksaimniecības un mežsaimniecības nozarē 2007.–2013. gadā
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	— Darbinieku prasījumu garantiju fonds (<i>Fundusz Gwarantowanych Świadczeń Pracowniczych</i>) — Darba fonds (<i>Fundusz Pracy</i>) — Valsts fonds invalīdu rehabilitācijai (<i>Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych</i>) — Sociālā nodrošinājuma dienests (<i>Zakład Ubezpieczeń Społecznych</i>) — Nodokļu dienesta vadība, muitas dienesta vadība, mērs un pilsētas prezidents
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	1.10.2010.
Atbalsts Nr.	N 258/10
Dalībvalsts	Austrija
Reģions	Niederösterreich
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	Beihilfe zur Behebung von Katastrophenschäden
Juridiskais pamats	§ 3 Katastrophenfondsgesetz 1996, BGBl. Nr. 201/1996 i.d.g.F. Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen zur Behebung von Katastrophenschäden
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Dabas katastrofas vai ārkārtēji apstākļi
Atbalsta veids	Tiešais atbalsts
Budžets	Kopējais budžets: EUR 2,50 (miljonos)
Atbalsta intensitāte	Līdz 50 %
Atbalsta ilgums	Līdz 15.6.2011.
Tautsaimniecības nozares	Lauksaimniecība, mežsaimniecība un zivsaimniecība
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	NÖ Landesregierung, Landhausplatz 1 3109 St. Pölten ÖSTERREICH
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Valsts atbalsts – Lēmumi ierosināt atbilstošus pasākumus saskaņā ar EK līguma 88. panta 1. punktu, ja attiecīgā dalībvalsts ir piekritusi šiem pasākumiem

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/C 309/02)

Lēmuma pieņemšanas datums	28.10.2009.
Atbalsts Nr.	E 2/08
Dalībvalsts	Austrija
Reģions	Austria
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	Finanzierung des öffentlichen Rundfunks (ORF)
Juridiskais pamats	ORF-Gesetz
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Pakalpojumi ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi
Atbalsta veids	Parafiskālais maksājums
Budžets	Plānotie gada izdevumi EUR 503,9 miljoni Kopējais plānotais atbalsta apjoms EUR 2 519,5 miljoni
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	2008.–2012.
Tautsaimniecības nozares	Plašsaziņas līdzekļi
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	—
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾**2010. gada 12. novembris**

(2010/C 309/03)

1 euro =

Valūta			Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,3711	AUD	Austrālijas dolārs	1,3835
JPY	Japānas jena	112,59	CAD	Kanādas dolārs	1,3851
DKK	Dānijas krona	7,4542	HKD	Hongkongas dolārs	10,6279
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,85070	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,7653
SEK	Zviedrijas krona	9,3582	SGD	Singapūras dolārs	1,7746
CHF	Šveices franks	1,3357	KRW	Dienvīdkorejas vona	1 545,35
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvīdāfrikas rands	9,5260
NOK	Norvēģijas krona	8,1330	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	9,1000
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,3805
CZK	Čehijas krona	24,630	IDR	Indonēzijas rūpija	12 235,68
EEK	Igaunijas krona	15,6466	MYR	Malaizijas ringits	4,2652
HUF	Ungārijas forints	276,01	PHP	Filipīnu peso	59,976
LTL	Lietuvas lits	3,4528	RUB	Krievijas rublis	42,1700
LVL	Latvijas lats	0,7092	THB	Taizemes bāts	40,859
PLN	Polijas zlots	3,9289	BRL	Brazīlijas reāls	2,3560
RON	Rumānijas leja	4,2950	MXN	Meksikas peso	16,7919
TRY	Turcijas lira	1,9620	INR	Indijas rūpija	61,1800

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

Apgrozībai paredzēto euro monētu jaunas valsts puses

(2010/C 309/04)

Eiropas Savienības Padome 2010. gada 13. jūlijā nolēma, ka Igaunijas Republika atbilst nosacījumiem, kas vajadzīgi euro ieviešanai 2011. gada 1. janvārī ⁽¹⁾.

Tāpēc no 2011. gada 1. janvāra Igaunijas Republika emitēs euro monētas, kuru emisijas apjomu apstiprinās ECB (sk. Līguma par Eiropas Savienības darbību 128. panta 2. punktu).

Apgrozībai paredzētajām euro monētām ir likumīga maksāšanas līdzekļa statuss visā euro zonā. Komisija publicē visu jauno euro monētu dizainu ⁽²⁾, lai informētu visas personas, kuru profesionālā darbība ir saistīta ar monētām, kā arī sabiedrību kopumā.

Igaunijas Republika emitēs 10, 20 un 50 centu monētas, kā arī 1 un 2 euro monētas ar jauno kopīgo pusi euro monētām ⁽³⁾. Mazākās nominālvērtības monētas (1, 2 un 5 centu monētas) tiks emitētas ar oriģinālo kopīgo pusi, jo šīm nominālvērtībām kopīgā puse nav mainīta.



1 EURO CENTS



2 EURO CENTI



5 EURO CENTI



10 EURO CENTI



20 EURO CENTI



50 EURO CENTI



1 EURO



2 EURO

Emitentvalsts: Igaunijas Republika

Emisijas datums: 2011. gada janvāris

Dizaina apraksts: Dizaina centrā redzams Igaunijas ģeogrāfiskais attēls. Zem tā vārds "Eesti" ("Igaunija"). Augšdaļā norādīts gadskaitlis "2011".

Monētas ārējā daļā aplī izvietotas Eiropas Savienības karoga divpadsmit zvaigznes.

Uzraksts uz 2 euro monētas jostas: "EESTI" – atkārtotas sešas reizes stateniskā un apvērstā pozīcijā.

⁽¹⁾ Padomes 2010. gada 13. jūlija Lēmums saskaņā ar Līguma 140. panta 2. punktu par euro ieviešanu Igaunijā 2011. gada 1. janvārī (OV L 196, 28.7.2010., 24. lpp.).

⁽²⁾ Pārējo euro monētu aprakstu skatīt OV C 373, 28.12.2001., 1. lpp., OV C 254, 20.10.2006., 6. lpp. un OV C 248, 23.10.2007., 8. lpp.

⁽³⁾ Skatīt OV C 225, 19.9.2006., 7. lpp.

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS
ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

**Paziņojums par termiņbeigu pārskatīšanas sākšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kas
piemērojami Ķīnas Tautas Republikas, Dienvidāfrikas un Ukrainas izcelsmes tērauda trošu un
tauvu importam**

(2010/C 309/05)

Pēc tam, kad tika publicēts paziņojums par gaidāmajām termiņa beigām ⁽¹⁾ attiecībā uz spēkā esošajiem antidempinga pasākumiem, kurus piemēro, cita starpā, Ķīnas Tautas Republikas, Dienvidāfrikas un Ukrainas ("attiecīgās valstis") izcelsmes tērauda trošu un tauvu importam, Komisija saņēma pieprasījumu veikt pārskatīšanu saskaņā ar 11. panta 2. punktu Padomes 2009. gada 30. novembra Regulā (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽²⁾ ("pamatregula").

1. Pieprasījums veikt pārskatīšanu

Pieprasījumu 2010. gada 29. jūlijā iesniedza ES Stieplu trošu ražotāju sadarbības komiteja (EWRIS) ("pieprasījuma iesniedzējs") to ražotāju vārdā, kuru produkcija veido lielāko daļu, šajā gadījumā vairāk nekā 25 %, no Savienības tērauda trošu un tauvu produkcijas.

2. Ražojums

Pārbaudāmais ražojums ir Ķīnas Tautas Republikas, Dienvidāfrikas un Ukrainas izcelsmes tērauda troses un tauvas, ieskaitot slēgtas konstrukcijas troses un izņemot nerūsējošā tērauda troses un tauvas, kuru maksimālais šķērsriezuma diametrs pārsniedz 3 mm ("attiecīgais ražojums"), kuru pašlaik klasificē ar KN kodu ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 un ex 7312 10 98.

3. Spēkā esošie pasākumi

Patlaban ir spēkā galīgais antidempinga maksājums, kas noteikts ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1858/2005 ⁽³⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 283/2009 ⁽⁴⁾, un kas

ar Padomes Regulu (EK) Nr. 400/2010 ⁽⁵⁾ attiecināts arī uz importu, kurš nosūtīts no Korejas Republikas, neatkarīgi no tā, vai tas ir deklarēts ar izcelsmi Korejas Republikā. Padomes Regula (EK) Nr. 1858/2005 saglabāja attiecinājumu uz importu, kas nosūtīts no Moldovas, neatkarīgi no tā, vai tas ir deklarēts ar izcelsmi Moldovā un kas noteikts ar Padomes Regulu (EK) Nr. 760/2004 ⁽⁶⁾, kā arī attiecinājumu uz importu, kas nosūtīts no Marokas, neatkarīgi no tā, vai tas ir deklarēts ar izcelsmi Marokā, un kas noteikts ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1886/2004 ⁽⁷⁾.

4. Pārskatīšanas pamatojums

Pieprasījuma pamatā ir apgalvojums, ka, pārtraucot pasākumus, dempings un Savienības ražošanas nozari nodarītais kaitējums, iespējams, turpinātos vai atkārtotos.

Ņemot vērā pamatregulas 2. panta 7. punktu, pieprasījuma iesniedzēji ražotājiem eksportētājiem no Ķīnas Tautas Republikas noteica normālo vērtību, pamatojoties uz pārdevumu cenām iekšzemes tirgū atbilstošā tirgus ekonomikas valstī, kas minēta šā paziņojuma 5.1. punkta d) apakšpunktā. Apgalvojums par dempinga turpināšanos Ķīnas Tautas Republikas gadījumā ir balstīts uz salīdzinājumu starp normālo vērtību, kā noteikts iepriekšējā teikumā, un attiecīgā ražojuma eksporta cenām, kad to pārdod eksportam uz Savienību.

Uz šā pamata aprēķinātā dempinga starpība ir ievērojama.

Pierādot dempinga atkārtošanos iespējamību attiecībā uz Dienvidāfriku un Ukrainu, salīdzināja normālo vērtību un eksporta cenas. Normālo vērtību noteica, pamatojoties uz šo abu valstu iekšzemes tirgus cenām. Pieprasījuma iesniedzējs izmantoja

⁽¹⁾ OV C 123, 12.5.2010., 10. lpp.

⁽²⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

⁽³⁾ OV L 299, 16.11.2005., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 94, 8.4.2009., 5. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 117, 11.5.2010., 1. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 120, 24.4.2004., 1. lpp.

⁽⁷⁾ OV L 328, 30.10.2004., 1. lpp.

eksporta cenas no Ukrainas uz Krieviju un no Dienvidāfrikas uz Kanādu, jo pašlaik nav ievērojamu importa apjomu no Dienvidāfrikas un Ukrainas Eiropas Savienībā.

Apgalvojums par atkārtota dempinga iespējamību no Dienvidāfrikas un Ukrainas pamatojas uz normālās vērtības salīdzinājumu ar attiecīgā ražojuma eksporta cenām, to pārdodot eksportam uz iepriekš minētajām trešām valstīm.

Pamatojoties uz iepriekš minēto salīdzinājumu, kas liecina par dempingu, pieprasījuma iesniedzējs apgalvo, ka dempings no Dienvidāfrikas un Ukrainas var atkārtoties.

Pieprasījuma iesniedzējs arī apgalvo, ka dempings no Dienvidāfrikas un Ukrainas, kas rada kaitējumu, iespējams, var atkārtoties. Šajā saistībā pieprasījuma iesniedzējs sniedz pierādījumus par to, ka gadījumā, ja pasākumi zaudēs spēku, pašreizējais attiecīgā ražojuma importa līmenis, iespējams, pieaugs sakarā ar ražotāju eksportētāju ražošanas iespēju potenciālu attiecīgajās valstīs.

Attiecībā uz Ķīnas Tautas Republiku pieprasījuma iesniedzējs apgalvo, ka attiecīgā ražojuma imports ir turpinājies kaitēt Savienības ražošanas nozarei, jo tā apjoms un tirgus daļa ir stabila un ir zemas cenas. Tas arī apgalvo, ka Ķīnas Tautas Republikas imports, iespējams, saglabāsies pašreizējos apmēros vai pat palielināsies; cita starpā, par to liecina ražotāju eksportētāju ražošanas iekārtu iespējamā jauda un pastāvīgie mēģinājumi apiet pasākumus caur trešām valstīm.

Turklāt pieprasījuma iesniedzējs apgalvo, ka Savienības ražošanas nozares nestabils stāvoklis turpinās pasliktināties, ja pasākumi zaudēs spēku, un ka, ikreiz importējot būtisku ražojuma daudzuma par dempinga cenām no attiecīgajām valstīm, tiktu turpināts vai atkārtoti nodarīts kaitējumu Savienības ražošanas nozarei.

5. Procedūra

Apspriedusies ar padomdevēju komiteju un konstatējusi, ka ir pietiekami pierādījumi, lai pamatotu termiņbeigu pārskatīšanas sākšanu, Komisija atbilstoši pamatregulas 11. panta 2. punktam ar šo sāk pārskatīšanu.

5.1. *Iespējamā dempinga un kaitējuma noteikšanas procedūra*

Izmeklēšanā noteiks, vai pasākumu beigšana varētu izraisīt dempinga un kaitējuma turpināšanos vai atkārtošanos.

a) Atlase

Nemot vērā šajā procedūrā iesaistīto personu lielo skaitu, Komisija var pieņemt lēmumu saskaņā ar pamatregulas 17. pantu veikt atlasi.

i) Ķīnas Tautas Republikas eksportētāju/-ražotāju atlase

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi eksportētāji/ražotāji vai pārstāvji, kas darbojas to vārdā, tiek aicināti pieteikties Komisijā šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta i) daļā noteiktajā termiņā 7. punktā norādītajos veidos un sniegt šādu informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem:

— nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālruna un faksa numurs un kontaktpersona,

— eksportam uz Savienību no 2009. gada 1. oktobra līdz 2010. gada 30. septembrim pārdotā attiecīgā ražojuma apgrozījums vietējā valūtā un apjoms tonnās katrai no 27 dalībvalstīm⁽⁸⁾ atsevišķi un visām kopā,

— iekšzemes tirgū no 2009. gada 1. oktobra līdz 2010. gada 30. septembrim pārdotā attiecīgā ražojuma apgrozījums vietējā valūtā un apjoms tonnās,

— no 2009. gada 1. oktobra līdz 2010. gada 30. septembrim citām trešām valstīm pārdotā attiecīgā ražojuma apgrozījums vietējā valūtā un apjoms tonnās,

— precīzs to darbību apraksts, ko uzņēmums visā pasaulē veic saistībā ar attiecīgo ražojumu,

— visu to saistīto uzņēmumu nosaukumi un precīzs darbību apraksts⁽⁹⁾, kuri iesaistīti attiecīgā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū),

— visa pārējā būtiskā informācija, kas Komisijai varētu būt noderīga, veidojot izlasi.

⁽⁸⁾ Eiropas Savienības 27 dalībvalstis ir Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehija, Dānija, Francija, Grieķija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija.

⁽⁹⁾ Lai noskaidrotu jēdzienu "saistītie uzņēmumi", skatīt 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93, ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.).

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt tā iespējamai iekļaušanai izlasē. Ja uzņēmums tiks izraudzīts iekļaušanai izlasē, tam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uz vietas. Ja uzņēmums būs norādījis, ka nepiekrīt iespējamai iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Nesadarbošanās sekas ir izklāstītas šā paziņojuma 8. punktā.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu eksportētāju/ražotāju atlasei, tā arī sazināsies ar Ķīnas Tautas Republikas iestādēm un visām zināmajām eksportētāju/ražotāju apvienībām.

ii) Importētāju atlase

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi importētāji vai pārstāvji, kas darbojas to vārdā, tiek aicināti pieteikties Komisijā šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta i) daļā noteiktajā termiņā 7. punktā norādītajos veidos pieteikties Komisijā un sniegt šādu informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem:

- nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālruna un faksa numurs un kontaktpersona,
- precīzs uzņēmuma darbību apraksts saistībā ar attiecīgo ražojumu,
- attiecīgo valstu izcelsmes attiecīgā ražojuma importa un tālākpārdošanas Savienības tirgū apjoms tonnās un vērtība euro no 2009. gada 1. oktobra līdz 2010. gada 30. septembrim,
- visu to saistīto uzņēmumu nosaukumi un precīzs darbību apraksts ⁽¹⁰⁾, kuri iesaistīti attiecīgā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā,
- visa pārējā būtiskā informācija, kas Komisijai varētu būt noderīga, veidojot izlasi.

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt tā iespējamai iekļaušanai izlasē. Ja uzņēmums tiks izraudzīts iekļaušanai izlasē, tam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uz vietas. Ja uzņēmums būs norādījis, ka nepiekrīt iespējamai iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Nesadarbošanās sekas ir izklāstītas šā paziņojuma 8. punktā.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu importētāju izlases izveidei, tā arī sazināsies ar visām zināmajām importētāju apvienībām.

iii) Savienības ražotāju atlase

Ņemot vērā to Savienības ražotāju lielo skaitu, kuri atbalsta pieprasījumu, Komisija, ir iecerējusi pārbaudīt Savienības ražošanas nozarei nodarīto kaitējumu, izmantojot atlasī.

Lai Komisija varētu izlemt, vai jāveic atlase, un vajadzības gadījumā izveidot izlasi, visi Savienības ražotāji vai to pārstāvji, kuri rīkojas to vārdā, tiek aicināti šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta i) daļā noteiktajā termiņā 7. punktā norādītajos veidos pieteikties Komisijā un sniegt šādu informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem:

- nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālruna un faksa numurs un kontaktpersona,
- precīzs to darbību apraksts, ko uzņēmums visā pasaulē veic saistībā ar līdzīgo ražojumu,
- no 2009. gada 1. oktobra līdz 2010. gada 30. septembrim Savienības tirgū pārdotā līdzīgā ražojuma vērtība EUR,
- no 2009. gada 1. oktobra līdz 2010. gada 30. septembrim Savienības tirgū pārdotā līdzīgā ražojuma apjoms tonnās,
- līdzīgā ražojuma ražošanas apjoms tonnās laikposmā no 2009. gada 1. oktobra līdz 2010. gada 30. septembrim,
- no 2009. gada 1. oktobra līdz 2010. gada 30. septembrim Savienības tirgū importētā attiecīgajās valstīs ražotā attiecīgā ražojuma apjoms tonnās (attiecīgā gadījumā),
- visu to saistīto uzņēmumu nosaukumi un precīzs darbību apraksts ⁽¹¹⁾, kuri iesaistīti (Savienībā ražotā) līdzīgā ražojuma izgatavošanā un/vai pārdošanā un (attiecīgajās valstīs ražotā) attiecīgā ražojuma izgatavošanā un/vai pārdošanā,
- visa pārējā būtiskā informācija, kas Komisijai varētu būt noderīga, veidojot izlasi.

⁽¹⁰⁾ Sk. 9. zemsvītras piezīmi.

⁽¹¹⁾ Sk. 9. zemsvītras piezīmi.

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt tā iespējamai iekļaušanai izlasē. Ja uzņēmums tiks izraudzīts iekļaušanai izlasē, tam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uz vietas. Ja uzņēmums būs norādījis, ka nepiekrīt iespējamai iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Nesadarbošanās sekas ir izklāstītas šā paziņojuma 8. punktā.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu Savienības ražotāju izlases izveidei, tā arī sazināsies ar visām zināmajām Savienības ražotāju apvienībām.

iv) Galīgā atlase

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas iesniegt būtisku informāciju par izlases veidošanu, tas jāizdara šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta ii) daļā noteiktajā termiņā.

Komisija ir iecerējusi veikt galīgo atlasīšanu pēc apspriešanās ar attiecīgajām personām, kuras pādušas vēlmi tikt iekļautām izlasē.

Izlasē iekļautajiem uzņēmumiem šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta iii) daļā noteiktajā termiņā jāatbild uz anketas jautājumiem un jāsadarbojas izmeklēšanā.

Ja sadarbība nav pietiekama, Komisija saskaņā ar pamatregulas 17. panta 4. punktu un 18. pantu var sagatavot konstatējumus, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem. Konstatējums, kura pamatā ir pieejamie fakti, attiecīgajai personai var būt nelabvēlīgāks, kā paskaidrots šā paziņojuma 8. punktā.

b) Anketas

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas atlasītajiem Savienības ražošanas uzņēmumiem un visām zināmajām ražotāju apvienībām Savienībā, izlasē iekļautajiem eksportētājiem/ražotājiem Ķīnas Tautas Republikā, zināmajiem eksportētājiem/ražotājiem Dienvidāfrikā un Ukrainā un visām zināmajām eksportētāju/ražotāju apvienībām attiecīgajās valstīs, izlasē iekļautajiem importētājiem, visām zināmajām importētāju apvienībām, kā arī attiecīgo valstu iestādēm.

c) Informācijas vākšana un uzklausišana

Ar šo visas ieinteresētās personas ir aicinātas darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju, kas nav iekļauta aizpildītajās anketās, un sniegt apstiprinātos pierādījumus. Šī informācija un pierādījumi, ar ko tā pamatota, jāsaņem Komisijā 6. punkta a) apakšpunkta ii) daļā noteiktajā termiņā.

Turklāt Komisija var uzklausiēt ieinteresētās personas, ja tās to pieprasa, norādot konkrētus iemeslus, kādēļ tās būtu jāuzklausa. Šāds pieprasījums jāiesniedz šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta iii) daļā noteiktajā termiņā.

d) Tirgus ekonomikas valsts izvēle

Iepriekšējā izmeklēšanā Turcija tika izmantota kā atbilstoša tirgus ekonomikas valsts, lai noteiktu normālo vērtību attiecībā uz Ķīnas Tautas Republiku. Komisija atkal paredzējusi šim nolūkam izmantot Turciju. Ieinteresētās personas šā paziņojuma 6. punkta c) apakšpunktā noteiktajā termiņā ir aicinātas iesniegt piezīmes par šīs valsts atbilstību.

5.2. Savienības interešu novērtēšanas procedūra

Saskaņā ar pamatregulas 21. pantu un gadījumā, ja apstiprinās dempinga un kaitējuma turpināšanās vai atkārtotās iespējamība, tiks noteikts, vai antidempinga pasākumu saglabāšana nebūs pretrunā Savienības interesēm. Tālab Komisija var nosūtīt anketas zināmajiem Savienības ražošanas nozares uzņēmumiem, importētājiem, to pārstāvju apvienībām, reprezentatīvajiem lietotājiem un reprezentatīvajām patērētāju organizācijām. Ja šādas personas, tostarp tās, kuras nav zināmas Komisijai, pierāda, ka pastāv objektīva saikne starp to darbību un attiecīgo ražojumu, tās šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta ii) daļā noteiktajā vispārējā termiņā var pieteikties Komisijā un sniegt informāciju. Personas, kuras rīkojušās saskaņā ar iepriekšējo teikumu, šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta iii) daļā noteiktajā termiņā var pieprasīt, lai tās uzklausiētu, norādot konkrētus iemeslus, kāpēc tās būtu jāuzklausa. Jānorāda, ka visa atbilstīgi pamatregulas 21. pantam sniegtā informācija tiks ņemta vērā tikai tad, ja iesniedzot tā būs pamatota ar faktiem.

6. Termiņi

a) Vispārējie termiņi

i) Termiņš, kurā ieinteresētajām personām jāpieprasa anketa

Visām ieinteresētajām personām, kas nesadarbojas izmeklēšanā, kuras rezultātā tika noteikti pasākumi, uz kuriem attiecas šī pārskatīšana, pēc iespējas drīz, bet ne vēlāk kā 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, jāpieprasa anketa vai citas pieprasījuma veidlapas.

ii) Termiņš, kurā ieinteresētajām personām jāpiesakās, jāsniedz atbildes uz anketas jautājumiem un visa pārējā informācija

Lai izmeklēšanā ņemtu vērā sniegto informāciju, visām ieinteresētajām personām 37 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, ja vien nav noteikts citādi, jāpiesakās Komisijā, jādara zināms savs viedoklis un jāiesniedz atbildes uz anketas

jautājumiem vai jebkura cita informācija. Jāievēro, ka personas var izmantot lielāko daļu pamatregulā noteikto procesuālo tiesību tikai tad, ja tās ir pieteikušās iepriekš minētajā termiņā.

Izlasē iekļautajiem uzņēmumiem jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta iii) daļā noteiktajā termiņā.

iii) Uz k l a u s ī š a n a

Turklāt visas ieinteresētās personas šajā pašā 37 dienu termiņā var pieprasīt, lai Komisija tās uzklausītu.

b) Īpašs termiņš attiecībā uz atlasī

i) Šā paziņojuma 5.1. punkta a) apakšpunkta i), ii) un iii) daļā norādītā informācija Komisijai jāsaņem 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, jo Komisija ir iecerējusi apsprieties ar attiecīgajām personām, kuras paudušas vēlmi tikt iekļautām galīgajā izlasē, 21 dienas laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

ii) Atbilstoši šā paziņojuma 5.1. punkta a) apakšpunkta iv) daļā minētajam visa pārējā informācija, kas ir būtiska izlases izveidošanai, Komisijai jāsaņem 21 dienas laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

iii) Izlasē iekļauto personu atbildes uz anketas jautājumiem Komisijai jāsaņem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par šo personu iekļaušanu izlasē, ja vien nav noteikts citādi.

c) Konkrēts termiņš, lai izraudzītos tirgus ekonomikas valsti

Personas, kas iesaistītas izmeklēšanā, var paust piezīmes par Turcijas atbilstību, kuru, kā minēts šā paziņojuma 5.1. punkta d) apakšpunktā, ir paredzēts izvēlēties par tirgus ekonomikas valsti, lai noteiktu normālo vērtību attiecībā uz Ķīnas Tautas Republiku. Minētajām piezīmēm jānonāk Komisijā 10 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

7. Rakstiski iesniedzamie dokumenti, aizpildītās anketas un sarakste

Visa ieinteresēto personu informācija un pieprasījumi jāiesniedz rakstiski (nevis elektroniskā veidā, ja vien nav noteikts citādi), un tajos jānorāda ieinteresētās personas nosaukums/vārds, uzvārds, adrese, e-pasta adrese, tālruna un faksa numurs. Visiem rakstiski

iesniegtajiem dokumentiem, tostarp šajā paziņojumā prasītajai informācijai, atbildēm uz anketas jautājumiem un sarakstei, ko ieinteresētās personas veic konfidenciāli, jābūt ar norādi "Limited" ⁽¹²⁾, un saskaņā ar pamatregulas 19. panta 2. punktu šiem dokumentiem jāpievieno nekonfidenciāla versija ar norādi "For inspection by interested parties".

Komisijas adrese sarakstei:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fakss +32 22956505

8. Nesadarbošanās

Ja ieinteresētā persona liedz piekļuvi nepieciešamajai informācijai vai nesniedz to noteiktajā termiņā, vai arī ievērojami kavē izmeklēšanu, apstiprinotus vai negatīvus konstatējumus saskaņā ar pamatregulas 18. pantu var pamatot ar pieejamajiem faktiem.

Ja konstatē, ka ieinteresētā persona ir sniegusi kļūdainu vai maldinošu informāciju, šo informāciju neņem vērā, un saskaņā ar pamatregulas 18. pantu var izmantot pieejamos faktus. Ja ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tādēļ tiek izmantoti pieejamie fakti, šai personai rezultāts var būt nelabvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

9. Izmeklēšanas grafiks

Izmeklēšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 5. punktu pabeigs 15 mēnešu laikā no dienas, kad *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* publicēts šis paziņojums.

10. Iespēja pieprasīt pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu

Šī termiņbeigu pārskatīšana ir sāka saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu, tāpēc tās konstatējumu rezultātā netiks grozīti pašreizējie pasākumi, bet atbilstīgi pamatregulas 11. panta 6. punktam tie tiks atcelti vai turpināti.

⁽¹²⁾ Tas nozīmē, ka dokuments paredzēts tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts saskaņā ar 4. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar pamatregulas 19. pantu un 6. pantu PTO Nolīgumā par GATT 1994 VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums).

Ja kāda šajā procedūrā iesaistītā persona uzskata, ka ir pamats pārskatīt pasākumu apmēru tā, lai nodrošinātu iespēju to grozīt (t. i., palielināt vai samazināt), šī persona var pieprasīt pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu.

Personas, kuras vēlas pieprasīt šādu pārskatīšanu, kas tiktu veikta neatkarīgi no šajā paziņojumā minētās termiņbeigu pārskatīšanas, var sazināties ar Komisiju, izmantojot iepriekš norādīto adresi.

11. Personas datu apstrāde

Jāņem vērā, ka šajā izmeklēšanā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu

(EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti ⁽¹³⁾.

12. Uzklaušanās amatpersona

Jānorāda, ka gadījumā, ja ieinteresētās personas uzskata, ka tām radušās grūtības īstenot savas tiesības uz aizstāvību, tās var pieprasīt Tirdzniecības ģenerāldirektorāta uzklaušanās amatpersonas iesaistīšanos. Šī amatpersona darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas dienestiem, vajadzības gadījumā piedāvājot mediāciju procedūras jautājumos, kas skar šo personu interešu aizstāvību šajā procedūrā, īpaši jautājumos par piekļuvi lietai, konfidencialitāti, termiņu pagarināšanu un viedokļu rakstisku un/vai mutisku iesniegšanu. Papildu informāciju un kontaktinformāciju skatīt uzklaušanās amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹³⁾ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta COMP/M.5996 – *Thomas Cook/Travel business of Co-operative Group/Travel business of Midlands Co-operative Society*)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/C 309/06)

1. Komisija 2010. gada 9. novembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums *Thomas Cook plc* ("*Thomas Cook*", Apvienotā Karalistē) Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē iegūst pilnīgu kontroli pār visu uzņēmējdarbību, kas saistīta ar ceļošanu, uzņēmumā *Co-operative Group Limited* ("*CGL*", Apvienotā Karalistē) un uzņēmumā *Midlands Co-operative Society Limited* ("*Midlands*", Apvienotā Karalistē), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *Thomas Cook*: integrēts tūrisma uzņēmums, kas nodrošina un izplata tūrisma pakalpojumus Eiropā, Ziemeļamerikā, Indijā un Ēģiptē,
- *CGL*: tūrisma uzņēmums, pārdod un izplata tiešsaistē brīvdienu produktus Apvienotajā Karalistē,
- *Midlands*: tūrisma uzņēmums, pārdod un izplata tiešsaistē brīvdienu produktus, galvenokārt Midlendā, Apvienotajā Karalistē.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.5996 – *Thomas Cook/Travel business of Co-operative Group/Travel business of Midlands Co-operative Society* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienošanās regula").

CITI TIESĪBU AKTI

EIROPAS KOMISIJA

Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

(2010/C 309/07)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7. pantam. Komisijai jāsaņem paziņojumi par iebildumiem sešu mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas.

VIENOTS DOKUMENTS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

“GÖTTINGER STRACKE”

EK-Nr.: DE-PGI-0005-0703-17.06.2008

AÇIN (X) ACVN ()

1. Nosaukums:

“Göttinger Stracke”

2. Dalībvalsts vai trešā valsts:

Vācija

3. Lauksaimniecības vai pārtikas produkta apraksts:

3.1. Produkta veids:

1.2. grupa. Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)

3.2. Produkta apraksts, uz kuru attiecas nosaukums (1):

Göttinger Stracke ir vītināta termiski neapstrādāta desa, ko gatavo no cūkgaļas un kas savā būtībā pēc konsistences un krāsas atbilst desai *Mettwurst*. To gatavo no tikko kautu cūku gaļas. Lai iegūtu optimālu kvalitāti, vispiemērotākā ir nobriedušu un ilgāk barotu cūku gaļa – smagie un ilgāk barotie kastrētie kuiļi un sivēnmātes. Izmantotās sivēnmāšu un kastrēto kuiļu gaļas daļai jābūt vismaz 65 %, turklāt sivēnmāšu gaļas daļai nebūtu jāpārsniedz 40 %. Kastrēto kuiļu gaļas daļai atbilstoši būtu jābūt 25 %. *Borgschweine* ir kastrēti vīriešu kārtas dzīvnieki. Lai pagatavotu *Göttinger Stracke*, kastrēta kuiļa vai sivēnmātes liemenim jāsver 150 kg. Tad kastrētie kuiļi un sivēnmātes ir vismaz vienu gadu vecas. Šī cūkgaļa, kas iegūta no nobriedušākām un ilgāk barotām cūkām, pārstrādē kopumā ir robustāka un stingrāka. Tāpēc tā ir īpaši piemērota *Göttinger Stracke* ražošanai. Taču *Göttinger Stracke* ražošanā var

⁽¹⁾ OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

izmantot arī jauncūku gaļu. Izmantotās jauncūku gaļas daļa nedrīkst pārsniegt 30–35 %. *Göttinger Stracke* ražošanā izmanto liemeņu augstvērtīgākās daļas, respektīvi, plecus, šķiņķus un vēdergabalus. Šiem gabaliem ir pārstrādei ļoti piemērota struktūra, kas tāpēc gatavajam izstrādājumam *Göttinger Stracke* piešķir īpašu izskatu griezuma vietā. Gaļasmašīnā sasmalcinātajai gaļai uzmanīgi piejauc garšvielas (piparus, koriandru, muskatriekstu, ķiplokus), eventuāli arī rumu un neredz cukuru (dekstrozi, saharozi), ierauga kultūras ar pievienotiem raugiem un nitrītsāļi. Pēc nogatavināšanas desai ir pusmīksta konsistence, un tā ir pietiekami stingra, lai to varētu griezt. Desai ir rupjgraudaina struktūra, un tā ir piesātināti sarkanā krāsā. *Göttinger Stracke* nav skābena garša, desa ir gaļīga un aromātiska ar piparainu nokrāsu. *Göttinger Stracke* desai ir cilindriskas stangas forma, parasti izmanto dažāda garuma zarnu apvalkus, kuru diametrs ir 40–60 mm.

Göttinger Stracke ir īpaši sausa desa. Tā ir izžuvusi vismaz līdz 35 % no sākotnējā izstrādājuma masas, un tās mitruma saturs ir aw 0,88 vai mazāk. 100 g desas satur 28 g tauku, 11,5 g no tiem ir piesātinātās taukskābes. Enerģētiskā vērtība 356 kcal, resp., 1 478 kJ, olbaltumvielu saturs (g) 25, ogļhidrāti (g) <1, no tiem cukurs (g) < 0,5, balastvielas <1 un nātrija saturs 1,6 g.

Göttinger Stracke desa no *Göttinger Feldkieker* desas atšķiras pēc formas, diametra un svara. *Göttinger Stracke* desai ir līdzens un nemainīgs diametrs, turpretī *Feldkieker* desai diametrs tās garumā ir atšķirīgs. Tāpēc desas nogatavošanās laiks, respektīvi, garša, ir atšķirīga.

3.3. Izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem):

Göttinger Stracke desu gatavo galvenokārt no sausākas un stingrākas vecāku cūku gaļas. Jāizmanto vismaz 65 % vecāku cūku gaļa. Šādai gaļai ir īpaša tauku kvalitāte, ko nodrošina īpaša barošana. Šā iemesla dēļ *Göttinger Stracke* desas gatavināšanas laikā iespējams novērst oksidācijas izraisītas izmaiņas. Tāpēc desa arī nesasmok.

3.4. Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem):

—

3.5. Īpaši ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā:

Viss ražošanas process.

3.6. Īpaši noteikumi griešanai, rīvēšanai, iepakojšanai u.c.:

—

3.7. Īpaši noteikumi marķēšanai:

—

4. Precīza ģeogrāfiskā apgabala definīcija:

Getingenes (*Göttingen*) pilsētas apgabals.

5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu:

5.1. Ģeogrāfiskā apgabala specifika:

Getingenes pilsēta un tās apkārtnē ir tradicionāli slavēta ar augsti attīstītām desu izstrādājumu gatavošanas prasmēm un metodēm. Par to, ka *Göttinger Mettwurst* bijusi ļoti iecienīta, liecina avoti pat no 18. gadsimta (sk. jo īpaši Dr. *Günther Meinhardt*, "Die ‚chute Ghöttinger Wurst‘ – eine geschichtliche Dokumentation über die ‚Echte Göttinger Wurst‘" un citus pierādījumus, piemēram, valsts ministra *von Münchhausen* 1760. gada 25. marta *Göttinger Mettwurst* pieprasījumu; vēstules oriģināls atrodas Getingenes pilsētas arhīvā).

Göttinger Stracke desu vismaz jau kopš 1980. gada lielā daudzumā ražo Getingenes pilsētā un ar šo nosaukumu realizē visā reģionā.

5.2. Produkta specifika:

Göttinger Stracke desa pilsētā un Getingenes reģionā ir ļoti labi zināma, un patērētāji to kā reģionālo desu šķirni ir ļoti iecienījuši.

2005. gadā 83 % reprezentatīvi izvēlēti desu patērētāji, kas Getingenes apriņķī nodzīvojuši vismaz piecus gadus, zināja *Göttinger Stracke* desu. Turklāt aptauja liecināja arī par to, ka *Göttinger Stracke* desa patērētājiem no Getingenes reģiona nozīmē sevišķu *Mettwurst* produktu, kura raksturīgā īpašā garša un izskats, kā arī īpašā konsistence dara to atšķirīgu no citiem reģiona *Mettwurst* izstrādājumiem. Uz jautājumu, ar ko *Göttinger Stracke* desa atšķiras no citiem *Mettwurst* izstrādājumiem, aptaujātie patērētāji atbildēja, ka tā ir desas tievā garenā forma, kā arī stingrā konsistence, salīdzinot ar citiem *Mettwurst* izstrādājumiem. Turklāt patērētājiem bija arī jāpasaka, cik lielā mērā noteikti izteikumi attiektos arī uz *Göttinger Stracke*. Kā jau bija paredzams, aptaujātie patērētāji ar jēdzienu *Göttinger Stracke* visbiežāk saistīja jēdzienu *Mettwurst* (88,1 %). Par īpašām pazīmēm tika uzskatīts arī izskats un konsistence. Tā, piemēram, 10,7 % minēja, ka *Göttinger Stracke* desa ir "gara". Tādas pazīmes kā "cie-ta"/"stingra" minēja 10,3 % aptaujāto patērētāju. 8,7 % aptaujāto patērētāju ar desu saistīja pazīmi "tieva". 7,5 % aptaujāto patērētāju ar desu saistīja pazīmi "vītina". To, ka *Göttinger Stracke* desai ir "labā garša", norādīja 5,1 % aptaujāto patērētāju. Tikai 1,6 % aptaujāto patērētāju uzskatīja, ka *Göttinger Stracke* desa ir līdzīga *Feldkieker* desai.

Par *Göttinger Stracke* īpašo novērtējumu liecina arī aptaujāto personu vidējais apstiprinājums vai noliegums par 14 sagatavotiem izteikumiem attiecībā uz *Göttinger Stracke* tēlu. Jo īpaši samērā daudz apstiprinājumu bija izteikumiem "tipiska Getingenes reģiona *Mettwurst*", kā arī neliels apstiprinājumu skaits izteikumam "*Mettwurst*, kura nav īpaši tradicionāla".

Apkopojot izpētes rezultātus, var secināt, ka aptaujātie patērētāji *Göttinger Stracke* desā redz produktu, kas īpaši saistīts ar Getingenes reģionu.

Empīriskā izpēte kopumā apliecina, ka *Göttinger Stracke* desa ir reģionā labi zināms *Mettwurst* izstrādājums ar labu reputāciju (sk. profesora Dr. Andreasa Šarfa (*Andreas Scharf*) 2005. gada 18. marta zinātnisko atzinumu "*Göttinger Stracke*" – *Bekanntheit und regionales Ansehen, Ergebnisse einer empirischen Untersuchung*).

5.3. Saikne starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta kvalitāti vai īpašībām (ACVN) vai produkta īpašo kvalitāti, reputāciju vai citām īpašībām (AĢIN):

Göttinger Stracke labā reputācija saistīta ar to, ka tas ir reģionāls tradicionāls izstrādājums. Par to, ka izstrādājuma labo slavu veicinājis fakts, ka tas ir reģionāls izstrādājums, liecina arī iepriekš minētā izpēte. Šī izpēte apstiprina, ka no patērētāja viedokļa *Göttinger Stracke* ir tipisks, bet arī īpašs Getingenes reģiona *Mettwurst* izstrādājums.

Atsauce uz specififikācijas publikāciju:

(Padomes Regulas (EK) Nr. 510/2006 5. panta 7. punkts)

Markenblatt, 32. sēj., 10.8.2007., 7a-aa daļa, 14628. lpp.

(http://publikationen.dpma.de/DPMApublikationen/dld_gd_file.do?id=83)

Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

(2010/C 309/08)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7. pantam. Komisijai jāsaņem paziņojumi par iebildumiem sešu mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas.

VIENOTS DOKUMENTS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

“GÖTTINGER FELDKIEKER”

EK-Nr.: DE-PGI-0005-0721-10.10.2008

AĢIN (X) ACVN ()

1. Nosaukums:

“Göttinger Feldkieker”

2. Dalībvalsts vai trešā valsts:

Vācija

3. Lauksaimniecības vai pārtikas produkta apraksts:

3.1. Produkta veids:

1.2. grupa. Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)

3.2. Produkta apraksts, uz kuru attiecas nosaukums (1):

Göttinger Feldkieker ir labi sagriežama, vītināta, termiski neapstrādāta cūkgaļas desa, kas savā būtībā atbilst *Mettwurst* desai, tātad tai ir rupjgraudaina struktūra un nogatavināšanas pakāpei atbilstoša intensīvā sarkanā krāsa. To gatavo no tikko kautu cūku gaļas. Lai iegūtu optimālu kvalitāti, vispiemērotākā ir nobrieduš un ilgāk barotu cūku gaļa. Un tie ir smagie un ilgāk barotie kastrētie kuiļi un sivēnmātes. Izmantotās sivēnmāšu un kastrēto kuiļu gaļas daļai jābūt vismaz 65 %, turklāt sivēnmāšu gaļas daļai nebūtu jāpārsniedz 40 %. Kastrēto kuiļu gaļas daļai atbilstoši būtu jābūt 25 %. Lai pagatavotu *Göttinger Feldkieker*, kastrēta kuiļa vai sivēnmātes liemenim jāsver 150 kg. Tad kastrētie kuiļi un sivēnmātes ir vismaz vienu gadu vecas. Šī cūkgaļa, kas iegūta no nobriedušākām un ilgāk barotām cūkām, pārstrādē kopumā ir robustāka un stingrāka. Tāpēc tā ir īpaši piemērota *Göttinger Feldkieker* ražošanai. Taču *Göttinger Feldkieker* ražošanā var izmantot arī jauncūku gaļu. Izmantotās jauncūku gaļas daļa nedrīkst pārsniegt 30–35 %. *Göttinger Feldkieker* ražošanā izmanto cūku liemeņu augstvērtīgākās daļas, respektīvi, plecus, šķiņķus un vēdergabalus. Šiem gabaliem ir pārstrādei ļoti piemērota struktūra, kas gatavajam izstrādājumam *Göttinger Feldkieker* piešķir īpašu izskatu griezuma vietā. Gaļasmašīnā sasmalcinātajai gaļai uzmanīgi piejauc garšvielas (piparus, koriandru, muskatriekstu, ķiplokus), eventuāli arī rumu un neredz cukuru (dekstrozi, saharozi), ierauga kultūras ar pievienotiem raugiem un nitrītsāļi, kā arī eventuāli vārāmo sāļi un salpetri. Masu rūpīgi raugoties, lai neieplūstu gaiss, iepilda galvenokārt zarnu apvalkos, kuru diametrs ir 70–105 mm. Tipiska ir iepilde pūšlveida zarnu apvalkos, turklāt pūšli var izstiept vai saplacināt. Šajā ziņā ir zināma un atļauta dažāda izstrādājuma forma. *Göttinger Feldkieker* nav skābena garša, desa ir gaļīga un aromātiska, atbilstoši izmantotajām piedevām jūtama piparu, koriandra, muskatrieksta un ķiploku garšas nianse.

⁽¹⁾ OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

Göttinger Feldkieker ir īpaši sausa desa. Tā ir izžuvusi vismaz līdz 35 % no sākotnējā izstrādājuma masas, un tās mitruma saturs ir a_w 0,88 vai mazāk. 100 g desas satur 25 g tauku, 9,4 g no tiem ir piesātinātās taukskābes. Enerģētiskā vērtība 329 kcal jeb 1 367 kJ, olbaltumvielu saturs (g) 25, ogļhidrāti (g) < 1, no tiem cukurs (g) < 0,5, balastvielas < 1 un nātrija saturs 1,6 g.

Göttinger Feldkieker desa no *Göttinger Stracke* desas atšķiras pēc formas, diametra un svara. Jo īpaši *Göttinger Feldkieker* desai visā tās garumā ir dažāds diametrs, turpretī *Göttinger Stracke* desai ir līdzens un nemainīgs diametrs. Tāpēc desas nogatavošanās laiks, respektīvi, garša, ir atšķirīga.

3.3. *Izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem):*

Göttinger Feldkieker desu gatavo galvenokārt no sausākas un stingrākas vecāku cūku gaļas. Jāizmanto vismaz 65 % vecāku cūku gaļa. Šādai gaļai ir īpaša tauku kvalitāte, ko nodrošina īpaša barošana. Šā iemesla dēļ *Göttinger Feldkieker* desas gatavināšanas laikā iespējams novērst oksidācijas izraisītas izmaiņas. Tāpēc desa arī nesasmok.

3.4. *Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem):*

—

3.5. *Īpaši ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā:*

Viss ražošanas process.

3.6. *Īpaši noteikumi griešanai, rīvēšanai, iepakojšanai u. c.:*

—

3.7. *Īpaši noteikumi marķēšanai:*

—

4. **Precīza ģeogrāfiskā apgabala definīcija:**

Getingenes (*Göttingen*) pilsētas apgabals

5. **Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu:**

5.1. *Ģeogrāfiskā apgabala specifika:*

Getingenes pilsēta un tās apkārtnē ir tradicionāli slavēta ar augsti attīstītām desu izstrādājumu gatavošanas prasmēm un metodēm. Par to, ka *Göttinger Blasenwurst* bijusi ļoti iecienīta, liecina avoti pat no 18. gadsimta (sk. jo īpaši Dr. *Günther Meinhardt*, „Die ‚chute Ghöttinger Wurst‘ — eine geschichtliche Dokumentation über die ‚Echte Göttinger Wurst‘ “ un citus pierādījumus, piemēram, akcīzes kontroliera *Hohmann* sarakstu par *Göttinger Blasenwurst* sūtījumiem laikposmā no 1793. gada 1. oktobra līdz 1794. gada 30. septembrim).

Göttinger Feldkieker desu kopš 20. gadsimta sešdesmitajiem gadiem lielā daudzumā ražo Getingenes pilsētā un ar šo nosaukumu realizē visā reģionā.

5.2. *Produkta specifika:*

Göttinger Feldkieker desa Getingenes reģionā ir ļoti labi zināms desu izstrādājums, un patērētāji to ir ļoti iecienījuši. Reģiona patērētājiem šī desa nozīmē sevišķu *Mettwurst* produktu, kura raksturīgā īpašā garša un izskats dara to atšķirīgu no salīdzināmiem izstrādājumiem (sk. profesora Dr. Andreasa Šarfa (*Andreas Scharf*) 2005. gada 18. marta zinātnisko atzinumu “*Göttinger Feldkieker*” — *Bekanntheit und regionales Ansehen, Ergebnisse einer empirischen Untersuchung*).

2005. gadā 58 % aptaujāto zināja *Göttinger Feldkieker* desu. 81,1 % aptaujāto ar *Göttinger Feldkieker* saistīja *Mettwurst* desu. Turklāt 8,3 % aptaujāto par īpašu *Göttinger Feldkieker* desas pazīmi uzskatīja tās formu, proti, bumbierveida/ovāla/pūšļveidīga. Bet 6,5 % aptaujāto par īpašu pazīmi uzskatīja to, ka desa ir maza. Pazīmi "vītināta" norādīja 5,3 % aptaujāto. Pazīmi "tieva" un "cieta/stingra" kā īpašu *Göttinger Feldkieker* pazīmi minēja attiecīgi 4,1 % aptaujāto.

Bez tam patērētājiem tika jautāts par *Göttinger Feldkieker* īpatnībām salīdzinājumā ar citiem *Mettwurst* izstrādājumiem. Aptauja liecināja, ka patērētāji pie atšķirīgajām pazīmēm minēja garšu (piem., vircota un piparota garša, ko atzina par labu garšu), izskatu, respektīvi, formu (piem., īpašā forma, pūšļveidīga). Jo īpaši izskats, proti, forma ir svarīgs kritērijs, kas identificē *Göttinger Feldkieker*, un to patērētāji sevišķi uzsvēra. Skatīt šai sakarā 8. attēlu profesora doktora Andreasa Šarfa 2005. gada 18. marta atzinumā "*Göttinger Feldkieker*" – *Bekanntheit und regionales Ansehen, Ergebnisse einer empirischen Untersuchung*.

Par *Göttinger Feldkieker* īpašo novērtējumu liecina arī aptaujāto personu vidējais apstiprinājums vai noliegums par 13 sagatavotiem izteikumiem attiecībā uz *Göttinger Feldkieker* tēlu. Jo īpaši samērā daudz apstiprinājumu bija izteikumam, ka *Göttinger Feldkieker* ir "tipiska Getingenes reģiona *Mettwurst*", kā arī neliels apstiprinājumu skaits izteikumam, ka *Göttinger Feldkieker* "nav īpaši tradicionāla *Mettwurst*".

Apkopojot izpētes rezultātus, var secināt, ka aptaujātie patērētāji *Göttinger Feldkieker* desā redz produktu, kas īpaši saistīts ar Getingenes reģionu.

5.3. Saikne starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta kvalitāti vai īpašībām (ACVN) vai produkta īpašo kvalitāti, reputāciju vai citām īpašībām (AGIN):

Göttinger Feldkieker labā reputācija saistīta ar to, ka tas ir reģionāls tradicionāls izstrādājums. Par to, ka izstrādājuma labo slavu veicinājis fakts, ka tas ir reģionāls izstrādājums, liecina arī iepriekš minētā izpēte. Šī izpēte apstiprina, ka no patērētāja viedokļa *Göttinger Feldkieker* ir tipisks, bet arī īpašs Getingenes reģiona *Mettwurst* izstrādājums.

Atsauce uz specifiskācijas publikāciju:

(Padomes Regulas (EK) Nr. 510/2006 5. panta 7. punkts)

Markenblatt, 32. sēj., 10.8.2007., 7a-aa daļa, 14626. lpp.

(http://publikationen.dpma.de/DPMApublikationen/dld_gd_file.do?id=82)

Paziņojums Agha Jan Alizai un Wali Ur Rehman ievēribai, kuri ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 1027/2010 ir pievienoti sarakstam, kas minēts 2., 3. un 7. pantā Padomes Regulā (EK) Nr. 881/2002, ar kuru paredz īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, kas saistītas ar Osamu Bin Ladenu, Al-Qaida tīklu un Taliban

(2010/C 309/09)

1. Kopējā nostāja 2002/402/KĀDP⁽¹⁾ aicina Savienību iesaldēt līdzekļus un saimnieciskos resursus, kas attiecas uz Osamu Bin Ladenu, organizācijas Al-Qaida un Taliban locekļiem un atsevišķām personām, grupām, uzņēmumiem un organizācijām, kas saistītas ar tām un kas minētas sarakstā, kurš sastādīts atbilstīgi ANODP Rezolūcijām 1267(1999) un 1333(2000) un kurš regulāri jāatjaunina ANO komitejai, kas izveidota saskaņā ar ANODP Rezolūciju 1267(1999).

ANO komitejas izveidotais saraksts ietver šādas personas un organizācijas:

- Al Qaida, Taliban un Osama bin Ladens,
- fiziskās un juridiskās personas, organizācijas, struktūras un grupas, kas ir saistītas ar Al Qaida, Taliban un Osamu bin Ladenu,
- kā arī
- juridiskās personas, organizācijas un struktūras, kas jebkurai no šīm saistītajām personām, organizācijām, struktūrām un grupām pieder, kuras tās kontrolē vai citādi atbalsta.

Rīcība vai darbības, kas norāda, ka atsevišķa persona, grupa, uzņēmums vai organizācija ir "saistīta ar" Al Qaida, Osamu bin Ladenu vai Taliban:

- a) dalība tādas rīcības vai darbību finansēšanā, plānošanā, sekmēšanā, sagatavošanā vai īstenošanā, ko veic Al Qaida, Taliban vai Osama bin Ladens, vai jebkura ar tiem saistīta apakšorganizācija, pakļauta organizācija, saistīta grupa vai to atvasinājumi, tāpat kā rīcība vai darbības saistībā ar šīm personām un organizācijām, to vārdā, to uzdevumā vai tās atbalstot;
- b) ieroču un ar saistīto materiālu piegāde, pārdošana vai nodošana jebkuram no tiem;
- c) rekrutēšana jebkuru šo personu vai organizāciju uzdevumā;
- vai
- d) cita rīcība vai darbības nolūkā atbalstīt jebkuru no tiem.

2. ANO komiteja 2010. gada 4. novembrī nolēma attiecīgajam sarakstam pievienot Agha Jan Alizai un Mohammad Kakar. Šīs personas jebkurā laikā var iesniegt ANO ombudam pieprasījumu, pievienojot tam apstiprinošus dokumentus, par tā lēmuma pārskatīšanu, ar kuru tie ir iekļauti minētajā ANO sarakstā. Pieprasījums jānosūta uz šādu adresi:

United Nations — Office of the Ombudsperson
Room TB-08041D
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Tālr. +1 212 9632671
Fakss +1 212 9631300 / 9633778
E-pasts: ombudsperson@un.org

Sīkāka informācija <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

3. Papildus 2. punktā minētajam ANO lēmumam Komisija pieņēma Regulu (ES) Nr. 1027/2010⁽²⁾, ar kuru groza I pielikumu Padomes Regulai (EK) Nr. 881/2002, ar kuru paredz īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, kas saistītas ar Osamu Bin Ladenu, Al-Qaida tīklu un Taliban⁽³⁾. Grozījums, kas veikts saskaņā ar 7. panta 1. punkta a) apakšpunktu un 7.a panta 1. punktu Regulā (EK) Nr. 881/2002, pievieno sarakstam Agha Jan Alizai un Mohammad Kakar minētās regulas I pielikumā ("I pielikums").

⁽¹⁾ OV L 139, 29.5.2002., 4. lpp.

⁽²⁾ OV L 296, 13.11.2010., 13. lpp.

⁽³⁾ OV L 139, 29.5.2002., 9. lpp.

Personām un visa veida organizācijām, kas pievienotas sarakstam I pielikumā, piemēro šādas Regulā (EK) Nr. 881/2002 noteiktos pasākumus:

- 1) visu attiecīgajām personām un visa veida organizācijām piederošo, to kontrolēto vai to rīcībā esošo naudas līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana un aizliegums (visiem) tieši vai netieši darīt tiem pieejamus naudas līdzekļus un saimnieciskos resursus (2. pants un 2.a pants ⁽¹⁾);

kā arī

- 2) aizliegts tieši vai netieši piešķirt, pārdot, piegādāt vai nodot jebkurai no minētajām personām un visa veida organizācijām tehniskas konsultācijas, palīdzību vai apmācības, kas saistītas ar militārām darbībām (3. pants).

4. Regulas (EK) Nr. 881/2002 ⁽²⁾ 7.a pantā paredzēta pārskatīšanas procedūra, ja sarakstā iekļautās personas ir iesniegušas apsvērumus par iekļaušanas sarakstā pamatojumu. Personas un visa veida organizācijas, kas iekļautas I pielikumā ar Regulu (ES) Nr. 1027/2010, var pieprasīt Komisijai pamatot viņu iekļaušanu šajā sarakstā. Šis pieprasījums jānosūta uz šādu adresi:

European Commission
'Restrictive measures'
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

5. Attiecīgo personu un visa veida organizāciju uzmanība tiek pievērsta arī iespējai apstrīdēt Regulu (ES) Nr. 1027/2010 Eiropas Savienības Vispārējā tiesā saskaņā ar nosacījumiem, kas paredzēti Līguma par Eiropas Savienības darbību 263. panta ceturtajā un sestajā daļā.

6. Attiecīgo personu personas dati tiks apstrādāti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas (tagad – Savienības) iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti noteikumiem ⁽³⁾. Visi pieprasījumi, piemēram, sīkākas informācijas saņemšanai vai pieprasījumi saistībā ar Regulā (EK) Nr. 45/2001 noteikto tiesību īstenošanu (piemēram, piekļuve personas datiem vai to labošana), jānosūta Komisija uz 4. punktā norādīto adresi.

7. Regulas I pielikumā iekļauto personu un visa veida organizāciju uzmanība tiek vērsta uz iespēju iesniegt pieteikumu attiecīgo dalībvalstu kompetentajās iestādēs, kas uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 881/2002 II pielikumā, lai saņemtu atļauju izmantot iesaldētos naudas līdzekļus un saimnieciskos resursus svarīgām vajadzībām vai īpašiem maksājumiem saskaņā ar minētās regulas 2.a pantu.

⁽¹⁾ Regulas 2.a pants tajā iekļauts ar Padomes Regulu (EK) Nr. 561/2003 (OV L 82, 29.3.2003., 1. lpp.).

⁽²⁾ Regulas 7.a pants tajā iekļauts ar Padomes Regulu (ES) Nr. 1286/2009 (OV L 346, 23.12.2009., 42. lpp.).

⁽³⁾ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

2010/C 309/09

Paziņojums *Agha Jan Alizai* un *Wali Ur Rehman* ievēribai, kuri ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 1027/2010 ir pievienoti sarakstam, kas minēts 2., 3. un 7. pantā Padomes Regulā (EK) Nr. 881/2002, ar kuru paredz īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, kas saistītas ar Osamu Bin Ladenu, *Al-Qaida* tīklu un *Taliban* 19

Piezīme lasītājam (sk. aizmugurējā vāka iekšpusē)



PAZIŅOJUMS

2010. gada 13. decembrī Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī C 309 A tiks publicēts "Kopējais lauksaimniecības augu šķirņu katalogs – 28. pilnā izdevuma septītais papildinājums".

Oficiālā Vēstneša abonenti bez maksas var saņemt tik daudz šā Oficiālā Vēstneša eksemplāru un valodas versiju, cik paredz to abonements. Lūdzam abonentus atsūtīt pilnīgi aizpildītu pievienoto pasūtījuma veidlapu, tajā minot abonementa reģistrācijas numuru (kods katras etiķetes kreisajā daļā, kas sākas ar O/...). Šis Oficiālais Vēstnesis būs pieejams bez maksas vienu gadu no publicēšanas datuma.

Citi interesenti šo Oficiālo Vēstnesi var pasūtīt par maksu kādā no mūsu pārdošanas birojiem (sk. http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm).

Šo Oficiālo Vēstnesi, tāpat kā visas Oficiālā Vēstneša sērijas (L, C, CA, CE), bez maksas var lasīt tiešsaistes režīmā <http://eur-lex.europa.eu>

PASŪTĪJUMA VEIDLAPA

Eiropas Savienības Publikāciju birojs

Abonēšanas nodaļa

2, rue Mercier

2985 Luxembourg

LUXEMBOURG

Fakss +352 2929-42759

Mans reģistrācijas numurs ir O/... .

Lūdzu, nosūtiet man **Oficiālā Vēstneša C 309 A/2010** ... bezmaksas eksemplāru(-us), ko paredz mans(-i) abonements(-i).

Vārds/nosaukums:

Adrese:

.....

Datums: Paraksts:

Abonementa cenas 2010. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, CD-ROM, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, CD-ROM, divi izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

CD-ROM formāts 2010. gada laikā tiks aizstāts ar DVD formātu.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV